



Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего образования
«ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»
(Финансовый университет)

Кафедра иностранных языков и межкультурной коммуникации
Факультет международных экономических отношений

Документ подписан усиленной неквалифицированной электронной подписью.

Организация: «ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

Сертификат: +8HziMTERrFtbA1A6XE3ABNca1la/2fc

Утверждено: Проректор по учебной и методической работе, Е.А. Каменева

Дата: 01.04.2026 г.

Восточный язык в сфере экономики и финансов

Рабочая программа дисциплины

для студентов, обучающихся по направлению подготовки

38.03.01 - Экономика,

Образовательная программа «Экономика и бизнес стран Востока»

Профиль:

«Экономика и бизнес стран Востока»

Рекомендовано

Факультет международных экономических отношений

(протокол № 51 от 19.11.2024 г.)

Одобрено

Кафедра иностранных языков и межкультурной коммуникации

(протокол № 08 от 30.10.2024 г.)



Содержание

1. Наименование дисциплины	3
2. Перечень планируемых результатов освоения образовательной программы (перечень компетенций) с указанием индикаторов их достижения и планируемых результатов обучения по дисциплине	3
3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	
4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах и в академических часах с выделением объема аудиторной (лекции, семинары) и самостоятельной работы обучающихся	5
5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) дисциплины с указанием их объемов (в академических часах) и видов учебных занятий	6
5.1. Содержание дисциплины	6
5.2. Учебно – тематический план	7
5.3. Содержание семинаров, практических занятий	8
6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	9
6.1. Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение дисциплины, формы внеаудиторной самостоятельной работы	9
6.2. Перечень вопросов, заданий, тем для подготовки к текущему контролю	27
7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	29
8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	14
9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	14
10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	43
11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень необходимого программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)	46
12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине	46



1. Наименование дисциплины

Восточный язык в сфере экономики и финансов

2. Перечень планируемых результатов освоения образовательной программы (перечень компетенций) с указанием индикаторов их достижения и планируемых результатов обучения по дисциплине

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции
УК-3	Способность применять знания иностранного языка на уровне, достаточном для межличностного общения, учебной и профессиональной деятельности	Использует иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирая соответствующие вербальные и невербальные средства коммуникации.	Знать: теоретические основы организации коммуникации (психологический и лингвистический аспект). Уметь: анализировать и применять на практике знания психологии общения, адекватного лингвистического оформления сообщений в ситуациях решения стандартных коммуникативных задач; переводить тексты с иностранного языка на родной язык и с родного языка на иностранный язык информацию с использованием электронного словаря.
		Реализует на иностранном языке коммуникативные намерения устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии.	Знать: правила речевого поведения в профессионально-деловом общении. Уметь: адекватно использовать языковые нормы профессионально-делового общения в письменной и устной коммуникации.
		Использует приёмы публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке.	Знать: приёмы убеждения, аргументации, выражения точки зрения. Уметь: презентовать проект, используя профессиональную терминологию, в письменной и устной формах согласно основным принципам делового этикета.



Код компетенции	Наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции
		Демонстрирует владения основами академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка.	Знать: правила речевого поведения в межличностном профессионально-деловом общении; устные и письменные формы коммуникации и их особенности. Уметь: анализировать и создавать устные и письменные тексты с опорой на сферы общения, решаемую коммуникативную задачу.
		Грамотно и эффективно пользуется иноязычными источниками информации.	Знать: основные правила синтеза и анализа информации, правила использования различных технических средств с целью извлечения информации. Уметь: извлекать информацию из различных источников.
		Продуцирует на иностранном языке письменные речевые произведения в соответствии с коммуникативной задачей.	Знать: теоретические основы организации и осуществления письменной коммуникации. Уметь: производить письменные речевые высказывания для реализации коммуникативных намерений.
ПКП-5	Способность осуществлять письменную и устную деловую коммуникацию на одном из восточных языков и английском языке	Демонстрирует навыки ведения деловых переговоров и корреспонденции с внешними партнерами на иностранном языке.	Знать: основы устной и письменной коммуникации. Уметь: вести переписку с партнерами на иностранном языке.



3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Восточный язык в сфере экономики и финансов» относится к «Модулю "Восточный язык 2"».

4. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах и в академических часах с выделением объема аудиторной (лекции, семинары) и самостоятельной работы обучающихся

Очная форма обучения

Вид учебной работы по дисциплине	Всего (в з/е и часах)	Семестр 7 (в часах)
Общая трудоемкость дисциплины	3/108	108
<i>Контактная работа – Аудиторные занятия</i>	<i>50</i>	<i>50</i>
<i>Лекции</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
<i>Семинары, практические занятия</i>	<i>50</i>	<i>50</i>
<i>Самостоятельная работа</i>	<i>58</i>	<i>58</i>
Вид текущего контроля	Контрольная работа	Контрольная работа
Вид промежуточной аттестации	Зачет	Зачет



5. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) дисциплины с указанием их объемов (в академических часах) и видов учебных занятий

5.1. Содержание дисциплины

Тема 1. Профессии в сфере экономики и финансов.

Банковское дело. Устройство банков в восточных странах. Работа в банковской сфере. Особенности работы в банках восточных государств.

Тема 2. Банковская система в восточных странах.

Политическая система. Роль банков в восточных государствах. Виды банков.

Тема 3. Виды платежей в восточных странах.

Виды платежных систем. Онлайн банкинг. Работа с финансами онлайн.

Тема 4. Биржа в восточных странах.

Азиатские фондовые биржи. Финансовые рынки стран Ближнего Востока.

Тема 5. Центральные банки Ближнего востока.

Структура центральных банков. Особенности работы центральных банков.

Тема 6. Валюты стран востока.

Виды валют, валютные операции. Анализ валюты по отношению к рублю. Цифровые валюты центральных банков Ближнего Востока.

Тема 7. Система кредитования.

Трансграничное кредитование в странах Ближнего Востока. Принципы исламского банкинга.



5.2. Учебно – тематический план

Очная форма обучения

п/ п	Наименование тем (разделов) дисциплины	Трудоемкость в часах				
		Всего	Контактная работа - Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Общая, в т.ч.:	Лекции	Семинары, практические занятия	
1	Профессии в сфере экономики и финансов.	14	8	0	8	6
2	Банковская система в восточных странах.	16	8	0	8	8
3	Виды платежей в восточных странах.	14	6	0	6	8
4	Биржа в восточных странах.	16	6	0	6	10
5	Центральные банки Ближнего востока.	16	6	0	6	10
6	Валюты стран востока.	16	6	0	6	10
7	Система кредитования.	16	10	0	10	6
В целом по дисциплине		108	50	0	50	58



5.3. Содержание семинаров, практических занятий

Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов для обсуждения на семинарах, практических занятиях	Формы проведения занятий
Профессии в сфере экономики и финансов.	Занятость в банковской системе. Обязанности банкиров, менеджеров. Банковские брокеры.	Командная работа: мозговой штурм. Диалог. Обратный перевод. Презентация. Ролевая игра.
Банковская система в восточных странах.	Устройство банков на Ближнем Востоке. Типы и виды банков. Особенности валютных операций.	Командная работа: мозговой штурм. Диалог. Обратный перевод. Презентация. Ролевая игра.
Виды платежей в восточных странах.	Отличия платежной системы в странах Ближнего Востока от российских. Возможности платежных систем.	Командная работа: мозговой штурм. Диалог. Обратный перевод. Презентация. Ролевая игра.
Биржа в восточных странах.	Устройство биржи. Брокерство в восточных странах. Валютные операции.	Командная работа: мозговой штурм. Диалог. Обратный перевод. Презентация. Ролевая игра.
Центральные банки Ближнего востока.	Структура центральных банков. Занятость в центральных банках. Особенности работы в центральных банках.	Командная работа: мозговой штурм. Диалог. Обратный перевод. Презентация. Ролевая игра.
Валюты стран востока.	Валютные операции. Ценность. Специфика валютных операций.	Командная работа: мозговой штурм. Диалог. Обратный перевод. Презентация. Ролевая игра.
Система кредитования.	Финансы и кредит в странах востока. Возможности кредитования. Недостатки и преимущества системы кредитования.	Командная работа: мозговой штурм. Диалог. Обратный перевод. Презентация. Ролевая игра.



6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение дисциплины, формы внеаудиторной самостоятельной работы

Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение	Формы внеаудиторной самостоятельной работы
Профессии в сфере экономики и финансов.	Система профессий и уровней в банках.	Обязательная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: выполнение заданий, предусмотренных в учебных пособиях; выполнение лексико-грамматических заданий, представленных в печатном виде; работа с мультимедийными средствами; перевод учебных текстов в рамках пройденной тематики. Индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: работа с использованием оригинальных источников (прослушивание аудиоматериала); подготовка ролевых игр; написание соответствующих писем; работа с интернет-ресурсами. Внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка монологических и диалогических высказываний; обсуждения в группах; подготовка ролевых игр и презентаций по теме; выполнение домашних заданий; описание различных видов корреспонденции; подготовка и выполнение контрольной работы.
Банковская система в восточных странах.	Сравнение банковской системы страны изучаемого языка с русской.	Обязательная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: выполнение заданий, предусмотренных в учебных пособиях; выполнение лексико-грамматических заданий, представленных в печатном виде;



Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение	Формы внеаудиторной самостоятельной работы
		работа с мультимедийными средствами; перевод учебных текстов в рамках пройденной тематики. Индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: работа с использованием оригинальных источников (прослушивание аудиоматериала); подготовка ролевых игр; написание соответствующих писем; работа с интернет-ресурсами. Внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка монологических и диалогических высказываний; обсуждения в группах; подготовка ролевых игр и презентаций по теме; выполнение домашних заданий; описание различных видов корреспонденции; подготовка и выполнение контрольной работы.
Виды платежей в восточных странах.	Оформление платежей на языке страны изучаемого языка и перевод на русский язык.	Обязательная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: выполнение заданий, предусмотренных в учебных пособиях; выполнение лексико-грамматических заданий, представленных в печатном виде; работа с мультимедийными средствами; перевод учебных текстов в рамках пройденной тематики. Индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: работа с использованием оригинальных источников (прослушивание аудиоматериала); подготовка ролевых игр; написание соответствующих писем; работа с интернет-ресурсами. Внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка монологических и диалогических высказываний;



Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение	Формы внеаудиторной самостоятельной работы
		обсуждения в группах; подготовка ролевых игр и презентаций по теме; выполнение домашних заданий; описание различных видов корреспонденции; подготовка и выполнение контрольной работы.
Биржа в восточных странах.	Правила игры на бирже в восточных странах.	Обязательная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: выполнение заданий, предусмотренных в учебных пособиях; выполнение лексико-грамматических заданий, представленных в печатном виде; работа с мультимедийными средствами; перевод учебных текстов в рамках пройденной тематики. Индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: работа с использованием оригинальных источников (прослушивание аудиоматериала); подготовка ролевых игр; написание соответствующих писем; работа с интернет-ресурсами. Внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка монологических и диалогических высказываний; обсуждения в группах; подготовка ролевых игр и презентаций по теме; выполнение домашних заданий; описание различных видов корреспонденции; подготовка и выполнение контрольной работы.
Центральные банки Ближнего востока.	Место ЦБ в политической системе страны изучаемого языка.	Обязательная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: выполнение заданий, предусмотренных в учебных пособиях; выполнение лексико-грамматических заданий, представленных в печатном виде;



Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение	Формы внеаудиторной самостоятельной работы
		работа с мультимедийными средствами; перевод учебных текстов в рамках пройденной тематики. Индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: работа с использованием оригинальных источников (прослушивание аудиоматериала); подготовка ролевых игр; написание соответствующих писем; работа с интернет-ресурсами. Внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка монологических и диалогических высказываний; обсуждения в группах; подготовка ролевых игр и презентаций по теме; выполнение домашних заданий; описание различных видов корреспонденции; подготовка и выполнение контрольной работы.
Валюты стран востока.	Валютные операции.	Обязательная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: выполнение заданий, предусмотренных в учебных пособиях; выполнение лексико-грамматических заданий, представленных в печатном виде; работа с мультимедийными средствами; перевод учебных текстов в рамках пройденной тематики. Индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: работа с использованием оригинальных источников (прослушивание аудиоматериала); подготовка ролевых игр; написание соответствующих писем; работа с интернет-ресурсами. Внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка монологических и диалогических высказываний;



Наименование тем (разделов) дисциплины	Перечень вопросов, отводимых на самостоятельное освоение	Формы внеаудиторной самостоятельной работы
		обсуждения в группах; подготовка ролевых игр и презентаций по теме; выполнение домашних заданий; описание различных видов корреспонденции; подготовка и выполнение контрольной работы.
Система кредитования.	Кредитование для местного населения.	Обязательная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: выполнение заданий, предусмотренных в учебных пособиях; выполнение лексико-грамматических заданий, представленных в печатном виде; работа с мультимедийными средствами; перевод учебных текстов в рамках пройденной тематики. Индивидуальная самостоятельная работа студентов под руководством преподавателя: работа с использованием оригинальных источников (прослушивание аудиоматериала); подготовка ролевых игр; написание соответствующих писем; работа с интернет-ресурсами. Внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка монологических и диалогических высказываний; обсуждения в группах; подготовка ролевых игр и презентаций по теме; выполнение домашних заданий; описание различных видов корреспонденции; подготовка и выполнение контрольной работы.



6.2. Перечень вопросов, заданий, тем для подготовки к текущему контролю

1) Аудирование. Количество заданий – 10 (макс. 2 балла)

2) Лексико-грамматический тест на бумажном носителе /электронный вариант.

Количество заданий – 40 (макс. 4 балла)

3) Письменное задание на заданную тему (на одну из тем курса из тем курса – 100 -150 слов) (макс. 4 балла).

Итого макс.: 10 баллов

Пример контрольной работы

Турецкий язык

Dinleme (Аудирование) – 10 soru (10 вопросов)

1) Dinleyelim, işaretleyim

1. Bugünkü genel kurul toplantısında maaşlara____ konusu gündemdeymiş

a) zam

1. Bir mühendislik firması yeni bir ____ almak üzere gazeteyle ilan vermiş.

b) eleman

3. İstanbul şubemizde eleman ihtiyacı var.

c) tayin

Bu nedenle iki çalışanımızı oraya __ etmeliyiz.

4. Patron bu ay _____% 10 zam yaptı .

ç) maaş

5. Şirketteki _____nedeniyle bir türlü izne çıkamadım.

d) iş yoğunluğu

2) Dinleyelim, işaretleyim

6._____içinde ofiste bulunmalısınız.

e) mesai saatleri

Yani, 08:30-17:30 arasında .

7. Kemal başarılı çalışmaları sonucunda _____ ederek müdür yardımcısı olmuş.

f) terfi

8. ____verimli sonuçlar alabilmek için öncelikle çalışanların ihtiyaçlarına cevap vermeliler.

g) işveren

9. Sabahın sekizinden bu saate kadar _____hiç vermeden çalıştım, çok yorgunum.

ğ) mola

10. Bu seneki_____arkadaşlarımızla gemi seyahatine katılacağız. h) izin

Лексико-грамматический тест 40 заданий

Doğru cevap seçelim

1. Ticari bankacılık terimi genel olarak mevduat kabul eden kredi kurumlarını_____

a) ifade eder

b) ifade etmez

c) ifade gösterir

2. Ticari bankalar_____ mevduat toplayarak faaliyet göstermekteydiler

a) ilk olan

b) ilk olarak



c) ilk olunca

3. Ticari bankalar iskonto bankaları olarak da adlandırıl_____

a) -maktır

b) -maktansa

c) -maktır

4. Kasım 2005 tarihli Bankacılık Kanunu ile birlikte Katılım Bankaları adını al_____

a) -mıŖ

b) -mıŖtır

c) -mıŖsa

5. Sermaye piyasalarında aracılık yapan uzmanlaŖmıŖ kurumların baŖında yatırım ve kalkınma bankaları gel_____

a) -maktır

b) -mektedir

c) -mektir

6. Aracı kuruluŖların kuruluŖ, faaliyet ve yetkilendirilmelerine iliŖkin esaslar SPK'nın "Aracılık Faaliyetleri ve Aracı KuruluŖlara İliŖkin Esaslar Tebliđi" ile dzenlen_____

a) -miŖti

b) -müŖtür

c) -miŖtir

7. Finansal kiralama Ŗirketleri, mülkiyeti kendilerinde olmak üzere o varlıđı kullanma hakkını iŖletmelere sunarak onları finanse et_____

a) -mektedirler

b) -mekterlerdir

c) -mekterdir

8. Bu ortaklıklar giriŖimcilerin sermaye ihtiyaçlarını karŖılamak üzere kurul_____

a) - muŖtur

b) -müŖlerdir

c) - muŖlardır

9. Dolayısıyla finansal aracı kurumlar olmaksızın fon arz ve talebinin etkin bir biçimde karŖılaŖması pek mümkün ol_____

a) -olmaktadır

b) -olmamaktadır

c) -olmaktır

10. Bankalar farklı vadelerdeki ve farklı miktarlardaki fon arz ve talebini de buluŖtur_____

a) -maktadırlar

b) -maktadır

c) -maktır



11. Döviz kurları ve faiz oranları hızlı bir şekilde yüksel_____ bankacılık sektörü özkaynaklarının %77'si kadar zarar etmiştir

- a) -irken
- b) -ken
- c) -ınca

12. Bazı bankalar TMSF bünyesine alın_____ bazı bankalar da yerli veya yabancı ortak arayışına girmiştir

- a) -ırken
- b) -ken
- c) -arak

13. Her ticari kuruluş için geçerli ol_____ bankaların faaliyetleri hakkında da bir fikir edinebilmek için finansal raporlarına bakılmalıdır

- a) -dığı gibi
- b) -ması gibi
- c) -duğu gibi

14. Bankalar 2004 yılın_____menkul değer yatırımlarını azaltmaya başlamıştır

- a) -dan itibaren
- b) -itibariyle
- c) -dan beri

15. Aşağıdaki grafikten görül_____ kredi kullandırılmaları içinde kurumsal/ticari nitelikli krediler ağırlıklı paya sahiptir

- a) -acak gibi
- b) -ecek gibi
- c) -eceği gibi

16. Bireysel krediler içinde en yüksek paya _____ kredi türü ihtiyaç kredileridir.

- a) sahip olan
- b) sahiplamak
- c) emanete veren

17. Sektör geneli _____ anapara ve faizinin tahsilinde sorun yaşanan kredilerin toplam kredilere oranı % 2,8 ile % 4,04 arasında seyir izlemiştir

- a) -dan itibaren
- b) itibariyle
- c) itibaren

18. Takibe dönüşüm oranına göre ise konut kredileri en az sorunlu kredi türü _____ öne çıkmaktadır.

- a) olarak
- b) olan
- c) olduğu gibi

19. Özkaynak ana ve katkı sermaye ol_____ iki bileşenden hesaplanmaktadır



- a) -mak üzere
- b) -mek üzere
- c) -olan

20. Piyasa riski, genel piyasa riski, spesifik risk, kur riski, emtia riski ve takas riski olmak üzere beş risk bileşeninden oluşmaktadır

- a) -mak üzere
- b) -mek üzere
- c) -olan

21. Şu an Türkiye’de bulunan yabancı bankalar faaliyetleri _____ toplam içinde önemli bir yer tutmamaktadır.

- a) açısından
- b) nedeniyle
- c) göre

22. Tüm yabancı ülke paraları ve bu paralarla ödeme yapabilen her tür hesap, belge, bono,poliçe, çek vb. parasal araçların tümüne denir.

- a) Kambiyo
- b) Bozuk para
- c) Döviz

23. Aşağıdakilerden hangisi bankaların görevlerinden biri değildir?

- a) Mevduat kabulü
- b) Bankalararası para alım satımı işlemlerine aracılık
- c) Para basım işlemi

24. Banka faaliyetlerin mevzuata, ana sözleşmeye, iç düzenlemelere ve bankacılık ilkelerine uygunluğu, tarafından denetlenir

- a) Banka Müfettişleri
- b) Factoring ve forfaiting işlemleri
- c) Genel Kurum

25. Aşağıdakilerden hangisi denetim komitesinin görevlerinden biri değildir?

a) İç kontrol, risk yönetimi ve iç denetim sistemlerinin etkinliğini ve yeterliliğini kontrol etmek

b) Bağımsız denetim kuruluşlarının yönetim kurulu tarafından seçilmesinde gerekli ön değerlendirmeleri yapmak

- c) Kredi Açma

26. Bankaların yönetim kademesinde, genel kuruldan sonra en yetkili organ hangisidir?

- a) Yönetim Kurulu
- b) Teftiş Kurulu
- c) Denetim komitesi

27. Aşağıdakilerden hangisi bankaların görevlerindendir?



a) Çek ve diğer kambyo senetlerinin iştirası(satın alma) işlemleri.

b) Saklama hizmetleri.

c) Başkaları lehine teminat, garanti ve sair yükümlülüklerin üstlenilmesi

28. Dış ticarete, hizmet alım satımını gösteren kalemlerdir.

a) Görünmeyen işlemler

b) Yetkili komiteleri

c) Tüm bankalar

29. Bankalar, özel finans kurumları, yetkili müesseseler, PTT ve Kıymetli maden aracı kuruluşları tarafından tüm efektif ve döviz alımları sırasında hangi belgeyi düzenlerler?

a) Transit Ticaret Formu

b) Döviz Alım Belgesi

c) Döviz Satım Belgesi

30. Bankalarca, takasa tabi tutulan bedeller için TL olarak aynı kur üzerinden ve düzenlenir.

a) TTF, Banka

b) DAB, Banka

c) Yönetim Kurulu, Banka

31. Ülkede aktif halde sadece iki tane banka faaliyet göster_____

a) -yordu

b) -iyordu

c) -iyordu

32. Osmanlı İmparatorluğu'nda ilk banka 1847_____ kurulmuştur

a) yılı

b) yılında

c) yıl

33. Türkiye İş Bankası özel sektör bankası _____kurulmuştur

a) olan

b) olarak

c) olmuş

34. 1920'li yıllarda izlen___ özel kesiminin özendirilmesi ile sanayileşme stratejisi

a) -en

b) -ıp

c) -eyerek

35. Bu yatırımların finansmanlarının bütçe olanakları zorlan_____ karşılanmasıyla mümkün olabilmiştir

a) -arak

b) -ıp

c) -ınca



36. Tüzel kiři statüsünde _____ Türkiye Bankalar Birlięi'nin kuruluđu ile ilgili yer almıřtır

- a) olup
- b) olan
- c) olacak

37. Bankaların temel iřlevi kalkınma planlarında yer al_____ yatırımların finanmanlarının sağlanması olarak tanımlanmıştır

- a) -an
- b) -ırken
- c) -ıp

38. Banka, Cumhuriyet döneminde yabancı sermaye iřtiraki ile kurul_____ ilk bankadır

- a) -an
- b) -ırken
- c) -ken

39. Özellikle 1989 yılın_____ sonra ekonomide «yüksek faiz, yüksek enflasyon» dönemine girilmiştir

- a) -dan
- b) -a
- c) -da

40. 1998 yılının 2. yarısın_____ itibaren IMF ile imzalanmıştır

- a) -dan
- b) -a
- c) -da

Yazma (письменное задание) – 100 kelime (минимум 100 слов)

Bank N.'deki cari hesap üzerinde işlem yapmayı reddetmesi iře ilgili olarak bankaya bir itiraz yazın.

Пример контрольной работы

Арабский язык

1. Задание на аудирование – 10 вопросов

سيولة نقدية تقدر بسبعة عشر مليار دولار في هذا العام. وارتفاع عائدات تصدير النفط والغاز الى ٦٠ مليار دولار العام الماضي. هكذا يبدو المشهد في القطاع المصرفي الجزائري. ولكن في المقابل تعاني البلاد ضعف الاستثمارات الأجنبية المباشرة. بين ان مستوى التفاؤل ارتفع بعد إقرار قانون النقد والقرض الذي يمنح مرونة أكبر للبنوك في تحويل أرباح الشركات الأجنبية للخارج وتشجيع التعاملات الالكترونية. أدوات لم تكن متاحة وتسبب غيابها على مدار سنوات في عرقلة أداء قطاعات اقتصادية عدة من بينها السياحة وهو أمر يعكس على ما يبدو المساهمة المتواضعة للقطاع السياحي في اجمالي الناتج المحلي للجزائر. يمنح القانون المعدل صلاحيات لمجلس النقد والقرض لاعتماد البنوك الاستثمارية وإنشاء الدينار الرقمي الجزائري كما يمنحه الصلاحيات لاعتماد



مقدمي خدمات الدفع الالكتروني والوسطاء المستقلين ويرخص فتح مكاتب الصرف. ويأمل خبراء ان تنفذ الحكومة بشكل فعلي وشفاف عملية طرح رأسمال عدد من البنوك العمومية امام القطاع الخاص والالتزام بالقانون الجديد الذي يقضي بسحب مساهمة الخزينة العمومية من البنوك الخاصة. وتنظر الأوساط الاقتصادية بعين التفاؤل الى اعتماد مكاتب الصرف الرسمية للنقد الأجنبي بوصفها أحد أبرز الرهانات الواردة في الإصلاحات الجديدة حيث يقبل ان تنهي سطوة السوق السوداء تماما.

وببقى التحدي الذي يواجه القطاع المصرفي الجزائري هو مدى قدرة البنوك على تعزيز إيراداتها بعد ان تتوسع بافتتاح فروع لها في الخارج فالإصلاحات الجديدة الملقاة على عاتق البنك المركزي اشرافا ومراقبة غايتها تطوير الخدمات وتعزيز الأرباح.

١. ما هو حجم السيولة النقدية في الجزائر؟
٢. كيف تغير الوضع الاقتصادي بعد إقرار قانون النقد والقرض؟
٣. ما هي الفكرة الرئيسية لهذا الخبر؟
٤. كيف يمكن وصف مكاتب الصرف الرسمية وفقا للأوساط الاقتصادية؟
٥. متى ارتفع مستوى التفاؤل؟
٦. ماذا يعكس على ما يبدو المساهمة المتواضعة للقطاع السياحي في اجمالي الناتج المحلي للجزائر؟
٧. لماذا تم إقرار القانون الجديد؟
٨. ما رأي الخبراء بشأن القانون الجديد؟
٩. ماذا يقال عن السوق السوداء حسب هذا الخبر؟
١٠. ما هي الاجراءات اللازمة من أجل تطوير الخدمات وتعزيز الأرباح؟

2. Лексико-грамматический тест 40 заданий



1. اكتبوا الفعل بالشكل المناسب:

١. _____ ديون جمهورية مصر العربية في العام الحالي (تخلص)
٢. _____ الحكومة ان يبلغ نمو الناتج المحلي الإجمالي للجمهورية العربية السورية في عام ٢٠٢٤ حوالي ٥,٩٪ (توقع)
٣. _____ من المفيد _____ الإعاقات الأولية (عرف)
٤. _____ من الصعب _____ على تأثيرة سفر الى ألمانيا (حصل)
٥. _____ اتصل بي قبل _____ الى المكتب (ذهب)
٦. _____ ومن _____ ان تزيد الإيرادات على النفقات (توقع)

2. املأ الفراغ في الجمل الآتية بحرف أو كلمة ثم ترجمها:

١. في حال تنفيذ الإصلاحات المطلوبة سترتفع إنتاجية العمل ٢,٢ مرة قبل عام ٢٠٢٣ وسيلبلغ _____ الفرد الروسي من الناتج _____ الإجمالي ١٨ ألف دولار
٢. أكد وزير مالية مصر _____ في الخميس ان الناتج المحلي الإجمالي للبلاد في _____ الحالي سيتجاوز _____ ٦ بالمائة
٣. بلغ _____ صندوق الاستقرار في نهاية _____ كانون الأول _____ العام الحالي ٥٠٠ مليار دولار

3. أكمل الجمل الآتية:

١. التضخم المالي في العراق
٢. إزدادت أسعار السلع الاستهلاكية
٣. ذكر وزير النفط العراقي
٤. الناتج المحلي الإجمالي الأردني
٥. بلغ صندوق الاستقرار
٦. إزدادت الدخول النقدية

4. صحح الفعل كما في المثال:

أمسك بنك "اليف" عام ١٩٩٥ كشركة مساهمة مصرية (تأسس)

١. **ساهمت** البنك خدماته المصرفية من خلال ٨٩ فرعاً منتشرة من جميع أنحاء مصر
٢. **تقدم** البنك حزمة متنوعة من خدمات صيرفة
٣. قام البنك بجهود حثيثة في مجال **كفاح** غسل الأموال
٤. **تمت** البنك بتنفيذ التحويلات الخارجية باستخدام نظام السويفت

5. ضع الكلمة المناسبة:

١. تأسس البنك الإسلامي الأردني للتمويل والاستثمار ك----- مساهمة عامة محدودة سنة 1978



- ٢ . تختلف أنواع قروض البنك الإسلامي -----احتياجات العميل
 ٣ . هو القرض الخاص بشراء سيارة، سواء كانت السيارة جديدة أو -----
 ٤ . وللحصول على هذا القرض فإنه يجب ----- عدد من ----- من بينها: فاتورة الأثاث المراد شراءه

6. اختر الكلمة المناسبة:

منح هذا التمويل إلى فئة معينة من الأشخاص

- (١) تمت
 (٢) يتم
 (٣) تتم
 (٤) تمام

7. شكل المصدر المناسب:

- ١ . ----- عملية تجارية محددة (مؤل)
 ٢ . التمويل اللازم (قتم)
 ٣ . في الربح والخسارة (شارك)
 ٤ . ----- وغالباً ما يتم ----- هذا القرض (استعمل)

8. أكتب الجمل التالية بصيغة المضارع:

- ١ . حرص البنك على تقديم التمويل اللازم للقطاع الخاص الذي يستحوذ على شرائح متنامية من إجمالي حجم القروض الممنوحة من البنك.
 ٢ . ارتفع حجم ميزانية البنك بدرجة كبيرة.

9. ضع الكلمات الواردة بين قوسين بصيغة الجمع

- ١ . سيتم تناول مجموعة متنوعة من ----- الأساسية في العمل المصرفي الإسلامي (موضوع)
 ٢ . بدءاً من ----- الأساسية للبنوك الإسلامية ومبادئها التوجيهية (مفهوم)
 ٣ . وصولاً إلى ----- المنتجات المالية الإسلامية المختلفة (نوع)
 ٤ . ستركز أيضاً على أهمية الالتزام ----- العدالة والشفافية (مبدأ)

10. اختر الجواب الصحيح:

تعد هذه البنوك أكثر أنواع البنوك تنوعاً واستخداماً من قبل الأفراد والشركات الصغيرة، وتقدم هذه البنوك أيضاً خدمات مصرفية تجارية في بعض الحالات.

- (أ) البنوك التجارية
 (ب) بنوك الاستثمار
 (ج) بنوك التجزئة
 (د) الاتحادات الائتمانية

11. اختر الجواب الصحيح:

12. هي مؤسسات مصرفية غير هادفة للربح، تقدم خدمات مماثلة للخدمات التي تقدمها بنوك التجزئة والبنوك التجارية، حيث تقدم خدمات للأفراد والشركات الناشئة والصغيرة.

(أ) بنوك الاستثمار
(ب) البنوك الخاصة
(ج) الاتحادات الائتمانية

13. ما معنى "بنوك الظل"؟

- (أ) هي مؤسسات مالية تقدم قروضاً متنوعة مثل الرهن العقاري
(ب) هي شبكة مصرفية لا تلتزم بنفس اللوائح التي يتعين على البنوك الكبرى الامتثال لها
(ج) هي بنوك مخصصة للأفراد الأثرياء الذين يمتلكون أصولاً لا تقل عن مليون دولار

14. أكمل الجمل الآتية:

- ١ . يقدم هذا البنك...
- ٢ . يقوم هذا البنك...
- ٣ . تأسس هذا البنك...
- ٤ . يساهم هذا البنك...
- ٥ . يقوم هذا البنك بتنفيذ...

15. املأ الفراغ في الجمل الآتية بحرف أو كلمة ثم ترجمها:

- ١ . يولى البنك قصوى تدعيم القطاع الخاص.
- ٢ . يقدم البنك متنوعة من خدمات صيرفة أهمها منح الشخصية.
- ٣ . قام البنك ب..... عديدة مجال مكافحة الأموال.
- ٥ . يقوم البنك تنفيذ التحويلات باستخدام نظام السويفت.

16. ضع الكلمات التي بين القوسين في مكانها المناسب في الجملة:

- ١ . تأسس بنك عام ١٩٥٧ كشركة مصرية برأسمال قدره جنيه مصري (الإسكندرية، مساهمة، مليون).
- ٢ . قدم البنك المصرفية من خلال ١٩٢ منتشرة في جميع جمهورية مصر (خدماته، الحريية، وحدة، انحاء)

17. هات أسئلة لأجوبة التالية:

- ١ . يقوم هذا البنك بدور هام في مجال التسهيلات الائتمانية لقطاعات النشاط الاقتصادي المختلفة.



٢ . بلغ ما تم منحه من تسهيلات لقطاع الصناعة حوالي ١٠ مليارات جنيه.

18. أكتب جملة عن كل مما يأتي:

- ١ . وداع الناس
- ٢ . العملة الأجنبية
- ٣ . بنك التوفير

19. ترجم العبارات الآتية إلى اللغة الروسية:

- ١ . كافة قطاعات البنك
- ٢ . حق الريج
- ٣ . سوق الأسهم
- ٤ . أرباح صافية

20. أكتب جملة عن كل مما يأتي:

- ١ . تأمين (ضمان) نقدي
- ٢ . تأمين ضد الإصابات
- ٣ . تأمين على الحياة
- ٤ . تأمين (ضمان) اجتماعي

21. هات أسئلة للأجوبة التالية:

- ١ . البنك المركزي يتوقع تنامي فعالية المستثمرين الأجانب في السوق الروسية.
- ٢ . من جانب آخر ان الازالة القيود على العملة الصعبة سيؤدي الى اشتداد المنافسة مع البنوك الأجنبية.

22. شكل مصادر الأفعال :

- ١ . خفض
- ٢ . صغر
- ٣ . انكمش
- ٤ . استنك

23. ترجم العبارات الآتية إلى اللغة الروسية:

- ١ . تخفيض معدلات الفائدة
- ٢ . نصف نقطة في المائة
- ٣ . ظروف تنافس غير متساوية
- ٤ . التصدير الصناعي
- ٥ . منظمة التجارة العالمية

24. شكل الكلمات المتناسية:

- ١ . على مدى العامين الماضيين كان البنك ——— بتكاليف الحياة في ظل هشاشة الاقتصاد. (شغل)
- ٢ . بنوك ——— العام الأربعة الكبرى. (قطع)
- ٣ . ينتظر البنك حالياً ——— من السلطات السورية حول منحه ترخيصاً. (وفق)

25. اشرح معنى الالفاظ:



- ١ . بنك التجارة
- ٢ . بنوك القطاع العام
- ٣ . فتح فرعا
- ٤ . خصخصة البنك

26. هات أسئلة لأجوبة التالية :

- ١ . كانت نحو ١٩٠ شركة والمؤسسة عامة قد تمت خصصتها في الفترة بين عامي ٢٠١٨ و ٢٠٢٠ .
- ٢ . يعزّم البنك العربي ومقره الأردن اغلاق فرعه في نيويورك.
- ٣ . وكان مطلون على نطلق واسع قد توقعا ان يبقى بنك مصر على معدلات الفائدة عند ٣ بالمية.

27. شغل اسم مفعول للأفعال التالية:

- ١ . افترض
- ٢ . قلص
- ٣ . احتمل
- ٤ . انخفض
- ٥ . أنتج

28. أكمل الجمل الآتية:

- ١ . يفترض أن
- ٢ . من المتوقع ...
- ٣ . من المحتمل ...
- ٤ . من المقرر ...
- ٥ . من المعروف...

29. ضع الكلمات التي بين القوسين في مكاتها المناسب في الجملة:

- ١ . جاء في بيان الحكومة ان تخفيض القيمة المضافة يمكن ان يمهد لارتفاع معدل نمو الناتج الإجمالي بنسبة ٠,٥ (ضريبة، المحلي، في المائة).
- ٢ . ويتوقع أن الفائض ١٤٤٠ مليار في الحالي و٧٧٦ مليار ريال في العام (يبلغ، العام، ريال، القادم)

30. أكتب جملة عن كل مما يأتي:

- ١ . وزارة المالية
- ٢ . ضريبة القيمة المضافة
- ٣ . ضرائب مرتفعة
- ٤ . أعد اقتراحا
- تخفيض الضريبة

31. املأ الفراغ في الجمل الآتية بحرف أو كلمة ثم ترجمها:

- ١ . افتتح "البنك الإسلامي اليمني لتمويل والاستثمار" أبوابه للتعامل — الجمهور أول — أمس — أول مصرف إسلامي — اليمن — صدور قانون المصارف الإسلامية.
- ٢ . إن الاقبال جيد — قبل المواطنين — اليوم الأول ونحن واثقون — نجاح التجربة — استقطاب المدخرات وتنشيط الحياة الاقتصادية.



32. اختر الكلمة المناسبة للعبارة التالية:

١. تمويل —
- (أ) معنوم
- (ب) اداري
- (ج) مباشر

٢. — استثماري

- (أ) دين
- (ب) صندوق
- (ج) مخفر

٣. معيار —

- (أ) مخاطر
- (ب) أوراق
- (ج) مصارف

33. شغل اسم فاعل للأفعال التالية:

١. ناقس
٢. استثمر
٣. ساهم
٤. أنس
٥. مؤل

34. اشرح معنى اللفاظ:

١. قرض
٢. مؤسسة وسيطة
٣. ميزانية
4. أصول

35. ضع الكلمات التي بين القوسين في مكاتها المناسبة في الجملة:

١. السوق العربية ام المصرية الشرق أوسطية ايهما يمكن ان الخيار وايهما يجب ان نبدأ بها في مصر؟ (المصرفية، يكون، الصحيح)
٢. كما تسعى مصر والدول المشاركة في المؤتمر الى تذليل التي تحول تملوير منطقة الشرق الأوسط وشمال افريقيا وتعزيز التعاون وحل مشكلات العجز في التجارة للدول الأعضاء. (باقي، العقبات، دون، التجاري، موازين)

36. شغل مصادر الأفعال التالية:

١. طلق
٢. اقتصد
٣. تعزز
٤. أضاف
٥. شارك

37. اكتب المعاني المعاكسة للكلمات التالية:

مثال: قريب — بعيد

1. جذب



٢. سري
٣. جوهرى
٤. استثناء
٥. ثباين

38. املأ الفراغ في الجمل الآتية بحرف أو كلمة ثم ترجمها:

١. — مجال التمويل والاستثمار — البنك بتمويل أعمال المضاربة.
٢. تعبّر فكرة المصارف الإسلامية جديدة — اليمن
٣. وينوي مصرفان الخزان — "بنك سبأ" و"بنك التضامن"

39. ضع الكلمات التي بين القوسين في مكاتبها المناسبة في الجملة:

١. نتجه دول العالم لاستكشاف الرقمية واعتماد استخدامها في المعاملات داخل المركزية، وتسير معظم الشرق الأوسط على هذا النهج، ولكن نقترب بهذه الخطوة ميزات و على حد سواء. (العملة، المالية، البنوك، دول، عيوب)

40. شغل مصادر الأفعال التالية:

١. استكشف
٢. استقر
٣. عالج
٤. أرجع

Дополнительная информация

Примерные темы для презентаций
(турецкий язык, арабский язык)

1. Банковская система в стране изучаемого языка.
2. Система кредитования в стране изучаемого языка.
3. Виды банковских операций в стране изучаемого языка.
4. Валютная система в стране изучаемого языка.
5. Особенности работы с банковскими документами.
6. Центральные банки в стране изучаемого языка.
7. Международные транзакции.

Пример лексико-грамматического задания
Турецкий язык

Yerleştirelim

izlenmek • ilk • çıkmak • yükselmek • gerçekleşmek • temkinli

ABD yarın açıklanacak istihdam raporu öncesinde yatırımcılar, Orta Doğu'daki gerilimin daha da yükselme ihtimaline karşı _____ hareket ederken, pay piyasalarında açılışta negatif seyir _____.

Makroekonomik veri tarafında, ABD'de ____ kez işsizlik maaşı başvurusunda bulunanların sayısı, 28 Eylül ile biten haftada 225 bine yükselerek piyasa beklentilerinin



üzerinde _____.

İşsizlik maaşı başvurularına dair veriler sonrasında ABD'nin 10 yıl vadeli hazine tahvili faizi 3 baz puan artışla yüzde 3,82'ye _____.

Para piyasasındaki fiyatlamalarda da ABD Merkez Bankasının (Fed) kasım ayındaki toplantısında politika faizini 25 baz puan düşürme ihtimali yüzde 64'e _____.

Пример лексико-грамматического задания

Арабский язык

اختر الكلمة المناسبة، وضعها في المكان المناسب:

١-التحتية ٢ - تطبيق ٣- استقرار ٤- سلامة ٥ - القطاع ٦- المركزي

إن من الأدوار الهامة التي يتولها البنك _____ الأردني هو دور الاشراف والرقابة على
انظمة الدفع والتسويات في المملكة لضمان امن و_____ وكفاءة عمل أنظمة الدفع والتقااص
والتسوية بسلاسة، وضمان _____ وأمن وكفاءة _____ المالي والمصرفي. وبالإضافة إلى ذلك
فإن _____ سياسة البنك المركزي الأردني النقدية يعتمد على موثوقية وفعالية البنى ا لأسواق
المال.



7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Перечень компетенций с указанием индикаторов их достижения в процессе освоения образовательной программы содержится в разделе 2. «Перечень планируемых результатов освоения образовательной программы (перечень компетенций) с указанием индикаторов их достижения и планируемых результатов обучения по дисциплине».

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки индикаторов достижения компетенций, умений и знаний

Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
УК-3. Способность применять знания иностранного языка на уровне, достаточном для межличностного общения, учебной и профессиональной деятельности	Использует иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирая соответствующие вербальные и невербальные средства коммуникации.	Знать: теоретические основы организации коммуникации (психологический и лингвистический аспект). Уметь: анализировать и применять на практике знания психологии общения, адекватного лингвистического оформления сообщений в ситуациях решения стандартных коммуникативных задач; переводить тексты с	Турецкий язык. Задание 1. İş görgü kurallarına ilişkin monolog sunumu. Задание 2. Çalışılan konularla ilgili ana ifadelerin yazılması ve bir sözlük derlemek. Арабский язык. Задание 1. Монолог-презентация об особенностях бизнес этикета. Задание 2. Запись основных выражений по изучаемой проблематике и составление глоссария.



Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
أنظمة الدفع وأنواع البنوك و		иностранный язык на родной язык и с родного языка на иностранный язык информацию с использованием электронного словаря.	
	Реализует на иностранном языке коммуникативные намерения устно и письменно, используя современные информационно-коммуникационные технологии.	Знать: правила речевого поведения в профессионально-деловом общении. Уметь: адекватно использовать языковые нормы профессионально-делового общения в письменной и устной коммуникации.	Турецкий язык. Задание 1. Anahtar ifadelerin bir listesini yapın. “Bankada” Diyalogu. Bir kredi sözleşmesi imzalarken müşteri ve banka görevlisi. Задание 2. Çeşitli türlerdeki iş mektubu parçalarının çevirisi. Арабский язык. Задание 1. Составление списка ключевых фраз. سرد العبارات الرئيسية المتعلقة بالمصطلحات المالية والاقتصادية مثل أ Задание 2. Перевод фрагментов аналитических материалов по экономической тематике.
	Использует приёмы публичной речи и делового и профессионального дискурса на иностранном языке.	Знать: приёмы убеждения, аргументации, выражения точки зрения. Уметь: презентовать проект, используя про-	Турецкий язык. Задание 1. Türkiye'deki kredi sistemi hakkında bir monolog yazın. Задание 2. Rol yapma oyununa katılım «Bir banka hesabı açmak». Bir müşteri banka mevduat türleri hakkında bilgi almak için bankaya gelir. Personel, bankada para tutmanın avantajları ve bunu yapmanın farklı yolları hakkında konuşur. Арабский язык.



Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
		фессиональную терминологию, в письменной и устной формах согласно основным принципам делового этикета.	Задание 1. Переговоры с иностранными коллегами المباحثات بشأن مشروع اكتشاف حقل نفطي جديد في العراق Задание 2. Участие в ролевой игре «Развитие сотрудничества». بشأن الممثل عن دوائر الأعمال في أحد الدول العربية المباحثات بين ممثل أحد البنوك الروسية و المنتدى الاقتصادي الدولي إقامة التعامل المباشر في مجال السياحة في إطار
	Демонстрирует владения основами академической коммуникации и речевого этикета изучаемого иностранного языка.	Знать: правила речевого поведения в межличностном профессионально-деловом общении; устные и письменные формы коммуникации и их особенности. Уметь: анализировать и создавать устные и письменные тексты с опорой на сферы общения, решаемую коммуникативную задачу.	Турецкий язык. Задание 1. Farklı üniversitelerden gelen hibe başvuru mektuplarının özellikleri üzerine bir rapor (makale) yazmak. Задание 2. İş görüşmelerinin yürütülmesi. Bir Rus kozmetik şirketinin ortakları, ürünlerini Türkiye pazarında satmaya başlamak istiyor. Bu amaçla, R. şirketinin temsilcileri, Türk D. şirketinin temsilcileriyle tanışmak ve sözleşmenin ön noktalarını görüşmek üzere Türkiye'ye geldi. Арабский язык. Задание 1. Терминологию финансово-экономического профиля на арабском языке. Задание 2. Написание эссе (аналитической записки) об особенностях финансово-экономической сферы арабских стран.
	Грамотно и эффективно пользуется ино-	Знать: основные правила синтеза и анализа	Турецкий язык. Задание 1. İş toplantılarında yapılan hatalar hakkında bir diyalog sohbeti.



Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
	язычными источниками информации.	информации, правила использования различных технических средств с целью извлечения информации. Уметь: извлекать информацию из различных источников.	Задание 2. “Finans” konusunda bir sözlük derlenmesi. Арабский язык. Задание 1. Диалог-беседа об особенностях функционирования финансово-кредитных организаций в арабском мире. Задание 2. Составление глоссария типовых фраз ведения переговоров в сфере бизнеса, банковской сфере.
	Продуцирует на иностранном языке письменные речевые произведения в соответствии с коммуникативной задачей.	Знать: теоретические основы организации и осуществления письменной коммуникации. Уметь: производить письменные речевые высказывания для реализации коммуникативных намерений.	Турецкий язык. Задание 1. Finansal belgeleri çevirin. Türkçe'den Rusça'ya protokoller. Задание 2. Belirli türde bir mektup yazmak. Şikayet yazınız kuralları kullanınız. Арабский язык. Задание 1. Предметно – лексическую тематику по темам курса. Задание 2. Вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.
ПКП-5. Способность осуществлять письменную и устную деловую	Демонстрирует навыки ведения деловых переговоров и корреспонденции с внеш-	Знать: основы устной и письменной коммуникации. Уметь: вести пере-	Турецкий язык. Задание 1. Borsalar hakkında araştırma yapmak. Задание 2. Belirli bir konu üzerine bir rol yapma oyununa katılım. Analistlerden oluşan bir ekip, bir Türk borsa yatırım fonunu tartışıyor ve hangi hisse senetlerinin yükselip hangilerinin düşeceğini tahmin etmeye çalışıyor.



Наименование компетенции	Наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения (умения и знания), соотнесенные с индикаторами достижения компетенции	Типовые контрольные задания
вую коммуникацию на одном из восточных языков и в английском языке	ними партнерами на иностранном языке. من أجل توقيع العقود والوثائق الأخرى	писку с партнерами на иностранном языке.	Арабский язык. Задание 1. Исследование о приемах убедительной речи на переговорах. البحث عن معلومات حول أساليب الإقناع في المناقشات مع الشركاء الأجانب. Задание 2. Участие в ролевой игре на заданную тему "مفاوضات فتح فروع البنك"



Примеры практико-ориентированных заданий

Примеры ролевой игры

Цель: применение навыков диалогической речи и закрепление активного лексико-грамматического материала.

Задача: разыграть данную ситуацию в форме диалога.

Описание игры:

Арабский язык

Вариант 1

المباحثات بشأن مشروع اكتشاف حقل نفطي جديد في العراق
الطالب الأول يمثل أحد الشركات الروسية ويقدم المشروع الاستثماري للسلطات العراقية
الطالب الثاني يمثل السلطات العراقية في مجال النفط ويقوم بمراجعة المشروع المطروح
 من الضروري قيام بتنسيق المواضيع التالية:

- موعد تنفيذ المشروع
- خارطة الطريق للمشروع (الإجراءات اللازمة)
- مبلغ الاستثمارات
- نظام التسويات المتبادلة في ظل العقوبات

Вариант 2

المباحثات بين ممثل أحد البنوك الروسية والممثل عن دوائر الأعمال في أحد الدول العربية بشأن إقامة التعامل المباشر في مجال
 السياحة في إطار المنتدى الاقتصادي الدولي في مدينة قازان.

الطالب الأول يمثل أحد البنوك الروسية
الطالب الثاني يمثل الشركة السياحية العربية الكبرى
الطالب الثالث يمثل وزارة التنمية الاقتصادية
الطالب الرابع يمثل السلطات في مجال السياحة في أحد البلاد العربية

جواب: مناقشة إمكانية إعداد البنية التحتية لفتح بطاقة الدفع الروسية على أراضي دول الشرق الأوسط (من أجل دفع ثمن الخدمات السياحية)

Турецкий язык

Görüşme yapalım

Rosatom'da ekonomist-analist olarak çalışıyorsunuz ve Rusya ile Türkiye arasında ortak bir proje olan Akkuyu Nükleer Güç Santrali'ne bir iş gezisi için Türkiye'ye geldiniz. Rosatom, Akkuyu'nun çoğunluk hissedarı. İş gezinizin amacı personeli tanımak, işletmenin faaliyetleri hakkında bilgi edinmek, finansal tahminler için istatistikler derlemek ve gelecekteki iş süreçlerini iyileştirmek için önerilerde bulunmak.

Müdür, yardımcıları, baş mühendis, baş mühendisler ve güvenlik şefleri ile uzaktan tanışıyorsunuz. Ancak ortaklarla yapılan toplantılar sırasında Türklerin kurumsal görgü



kurallarını anlamakta zorlanıyorsunuz.

Sıradan bir sohbete başlamak için, ülkede bulunma izlenimlerinize ilgili soruları yanıtlayın. Kaldığınız süre boyunca karşılaştığınız kültürel zorluklar, anavatanınıza kıyasla sizi şaşırtan veya hayrete düşüren şeyler hakkında sorular icat edin ve sorun.

Примеры вопросов для подготовки к промежуточной аттестации

Письменная часть – 60 баллов:

1. Лексико-грамматический тест (40 заданий) (20 баллов);
2. Перевод фрагмента текста на одну из тем курса с изучаемого восточного языка на русский/ с русского языка на изучаемый восточный язык (20 баллов);
3. Устное высказывание на заданную тему. (20 баллов).

Образцы заданий для письменного зачета

Турецкий язык

1. Лексико-грамматический тест

Doğru cevap seçelim

1. İstanbul Ücretliler Geçinme Endeksi'ni açıkla_____
 - a) -mıştı
 - b) -mişti
2. Kur korumalı TL mevduat ve katılma hesaplarındaki düşüş _____
 - a) devam edelir
 - b) devam ediyor
3. Yurt içi yada yurtdışındaki banka hesaplarına döviz olarak gerçekleştirilen tüm para transferleri SWIFT sistemi aracılığıyla gerçekleştiril _____
 - a) -mektedir
 - b) -maktadır
4. Bankacılık sektörü küresel kriz__ _____ mali açıdan daha güçlü hale gelmiş
 - a) -in ardından
 - b) -un ardından
5. Küresel finansal krizin Türkiye ekonomisi üzerindeki olumsuz etkisi, 2009 yılında 4,7% bir darılma___ dönmüştür
 - a) -ya
 - b) -a
6. Bu dönemde ekonomik büyümenin arkasındaki temel destekleyici faktör kredi artışı olmuştur
 - a) В этот период основным фактором, поддерживающим экономический рост, был рост кредитования
 - b) В этот период основным фактором роста было кредитование
7. 2022 yılında Türk Devletleri Banka Birlikleri Konseyi kuruldu.
 - a) В 2022 году был учреждён Совет банковских ассоциаций тюркских государств



- b) В 2022 году был создан Союз банков тюркских государств
- 8. Birliğin kuruluşu 8 Ekim 1958 tarihli Resmi Gazete’de yayımlanmıştır.
- a) Основание Союза было официально напечатано в газете Resmi 8 октября 1958

г.

- b) Официальное сообщение о создании было напечатано в газете Resmi в 1958 г.
- 9. Birliğin ilk Yönetim Kurulu Başkanı Adil Onaran olmuştur.
- a) Первым Председателем руководящего совета был Адиль Онаран
- b) Адиль Онаран был первым председателем на посту
- 10. Türkiye Bankalar Birliği Bankacılık Eğitim Merkezi 1968 yılında Ankara’da kurulmuştur.

a) Образовательный центр Совета банковского дела банков Турции был создан в Анкаре в 1968 г.

b) Образовательный центр банковскому делу при Ассоциации банков Турции был создан в Анкаре в 1968 г.

11. 1960’larda bankacılık ve finans konusunda düzenleme___ başladı

- a) -ye
- b) -yi

12. Ulusal Akademik Ağ ve Bilgi Merkezi

- a) ULAKBİM
- b) ULAAB

13. Bankalararası Kart Merkezi

- a) BKM
- b) BAAKM

14. Elektronik Fon Transferi

- a) EFT
- b) ETFR

15. Şubersiz bankacılık konsepti___ koşul___ netlik kazanmış oldu

- a) -nin -ları
- b) -in -sı

16. Finanstaki dijitalleşme ise «Dijital Türk Lirası»_____ karşımıza çıkıyor

- a) olarak
- b) olan

17. BKM verilerin___ göre, Türkiye’de 2023 Temmuz ayı itibarıyla 109.826.297 kredi kartı sahiptir

- a) -e göre
- b) -i göre

18. 2022 yılı inovasyona hazırlık için oldukça önemli bir _____

- a) oldu
- b) olmuştur



19. Birçok dijital bankacılık başvurusu yap__dı

- a) -ıl-
- b) -tı

20. Dijitalleşmenin, bankacılık sektöründe daha da yaygınlaş_____ ve yoğunlaş_____ bekleniyor

- a) -ması
- b) -dığı

1. Переведите два фрагмента делового письма на турецкий язык и на русский язык:
Декану исторического факультета Бабушкину В. И.

от студентки 3-го курса

Приходько Светланы Андреевны

Заявление

Прошу освободить меня от посещения занятий по физической культуре в осеннем семестре 2013/14 учебного года в связи с состоянием здоровья.

05.09.2013 г.

(Подпись)

Приложение: медицинская справка

Sanat Tarihi Bölümü Başkanlığı'na

ANKARA

Bölümünüz 9346789 no'lu öğrencisiyim. 2012–2013 ders yılı güz döneminde alarak F2 notuyla kaldığım SANT 237 kodlu XX. Yüzyıl Sanatı adlı dersi bu yıl tekrar almam gerekmektedir. Devam zorunluluğunu daha önce yerine getirdiğimden, 2013–2014 ders yılı güz döneminde bu derse ait devam zorunluluğumun kaldırılması için gereğini saygılarımla arz ederim.

(İmza)

12.10.2013

Arzu YILDIRIM

9346789

Ek: 2012–2013 ders yılı güz dönemine ait karne örneği

2. Напишите деловое письмо в стиле письмо – заявление на турецком языке

Арабский язык

1. Лексико-грамматический тест



ضع الكلمات المناسبة:

١. ويقدم البنك العربي مجموعة _____ من المنتجات والخدمات _____ وجدت لتلبية _____ الأفراد والشركات وغيرها من المؤسسات المالية العالمية.
٢. يمكن _____ تقدم بنوك الطل نفس الخدمات التي _____ باقي البنوك، لكنها لا تخضع لرقابة حكومية.
٣. سُميت هذه البنوك بهذا _____ لأنها تتحدى الشكل التقليدي للخدمات _____.
٤. هي _____ مالية تقدم قروضاً متنوعة مثل الرهن العقاري.
٥. سيتم تناول _____ متنوعة من المواضيع الأساسية في _____ المصرفي الإسلامي، بدءاً من المفاهيم الأساسية للبنوك الإسلامية ومبادئها التوجيهية، _____ إلى أنواع المنتجات المالية الإسلامية المختلفة.
٦. يمكن أن تساعد _____ الرقمية للبنوك المركزية في تحسين كفاءة خدمات _____ عبر الحدود.
٧. هذه الخطوة ستكون واحدة من أهم _____ بالنسبة للنظام البيئي للخدمات الرقمية _____ المركزية.
٨. تعترف الحكومة المصرية خصخصة _____ الإلكترونية أحد بنوك _____ العام الأربعة الكبرى.
٩. من جانب _____ ان إزالة القيود على العملة الصعبة سيؤدي _____ استناد المناقشة مع البنوك الأجنبية.
١٠. وأوضح _____ أرباح العمليات حققت نمواً مرتفعاً جداً خاصة الدخل _____ الخدمات غير المالية.
١١. أعلن رئيس البورصة المصرية، أحمد الشيخ، _____ الأربعاء، إطلاق «مؤشر الشريعة» _____ يضم 33 شركة تتفق أنشطتها _____ أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية.
١٢. ولفت _____ أن «مؤشر الشريعة» سيكون محدد الأوزان؛ حيث تم وضع _____ أقصى لوزن كل شركة داخل المؤشر، مقداره 15 _____ المائة، تماثياً _____ متطلبات أطراف السوق.
١٣. _____ البنك الإسلامي الأردني للتمويل و_____ كشركة مساهمة عامة محدودة سنة 1978، وذلك بهدف ممارسة _____ التمويلية والمصرفية والاستثمارية _____ لأحكام الشريعة الإسلامية.
١٤. يختص هذا التمويل بالآلات؛ حيث يمكن للعملاء الراغبين بتجديد _____ منازلهم الاستفادة _____ تمويل احتياجاتهم _____ الآلات.
١٥. وللحصول _____ هذا القرض فإنه يجب تقديم _____ من الوثائق _____ بينها: فاتورة الآلات المراد شراؤها، وإثبات وجود واستمرار تحويل راتب.
١٦. يولي البنك _____ قصوى _____ تدعيم القطاع الخاص.
١٧. يقدم البنك _____ متنوعة من خدمات صيرفة _____ أهمها منح _____ الشخصية.
١٨. ومن _____ الشركات المدرجة على المؤشر، _____ للبيان: «مجموعة طلعت مصطفى القابضة» بوزن 15 في _____، و«السويدي للخدمات» بوزن 10.27 في المائة.
١٩. وأضاف _____ تتم أيضاً من اعادة ضوابط أخرى تتعلق بنسبة إيرادات الأنشطة العرضية للشركة إلى _____ إيراداتها.
٢٠. وقال _____ «مؤشر الشريعة» يلبى احتياجات قطاع عريض _____ المستثمرين محلياً و_____ ودولياً.
٢١. وأضاف كيريغان _____ النتائج أثبتت قدرة البنوك على استخدام بنيتها التحتية الحالية، مشيراً _____ المشاركين في التجربة وصفوها بالنجاحة، ومنحوا سوفيت جدولاً زمنياً للعمل عليه.
٢٢. ارتفع _____ ميزانية البنك بدرجة _____ ليصل إلى نحو ٣٩ مليار جنيه في _____ الجاري بزيادة قدرها ٤ مليارات جنيه.
٢٣. أعلن بنك "الوطن" _____ تحقيقه أرباحاً صافية للسنة _____ الماضية بلغت ١.٢٦٣ مليار ريال.
٢٤. كما حصل البنك _____ تصنيف أفضل بنك _____ المملكة لعام ٢٠٠٥.
٢٥. من الملاحظ _____ غالبية الاستثمارات _____ تُكي _____ روسيا في صورة قروض.
٢٦. ارتفع _____ الصافي للبنك العربي الوطني في _____ الماضي _____ ٥٢ في المائة.
٢٧. على الرغم _____ أ_____ الإطار الزمني لا يزال _____ الممكن أن يتغير إذا تأخر إطلاق العملات الرقمية _____ المركزية، فإن خروج المنصة إلى النور سيمثل دفعة كبيرة للحفاظ _____ هيمة سوفيت الحالية على عمليات التحويل بين البنوك _____.
٢٩. وتنتظر الأوساط الاقتصادية بين التفاوض _____ اعتماد مكاتب الصرف الرسمية للتدقيق الأجنبي بوصفها _____ أبرز الرهانات الواردة في الإصلاحات الجديدة حيث يقلل ان تنهي سطوة السوق السوداء تماماً.
٣٠. أكد وزير مالية مصر _____ في الخميس ان الناتج المحلي الإجمالي للبلاد في _____ الحالي سيتجاوز _____ ٦ بالمائة.
٣١. بلغ _____ صندوق الاستقرار في نهاية _____ كانون الأول _____ العام الحالي ٥٠٠ مليار دولار.
٣٢. افتتح "البنك الإسلامي اليمني لتمويل والاستثمار" أبوابه للتعامل _____ الجمهور أول _____ أمس _____ أول مصرف إسلامي _____ اليمن _____ صدور قانون المصارف الإسلامية.
٣٣. إن الأقبال جيد _____ قبل المواطنين _____ اليوم الأول ونحن واقفون _____ نجاح التجربة _____ استقطاب المدخرات وتنشيط الحياة الاقتصادية.
٣٤. _____ مجال التمويل والاستثمار _____ البنك بتمويل أعمال المضاربة.
٣٥. تعتبر فكرة المصارف الإسلامية جديدة _____ اليمن.
٣٦. وينوي مصرفان آخران _____ "بنك سبأ" و"بنك التضامن".
٣٧. على _____ العاملين الماضيين كان البنك مشغولاً بشكل رئيسي بتكاليف الحياة _____ ظل _____ الاقتصاد.
٣٨. شهدت أسعار اسهم شركة "فودافون" البريطانية عملاق صناعة الهواتف المحمولة ارتفاعاً لأكثر من ٧ بالمائة.
٣٩. وأُشعل المركز _____ لم يتم عقد أي اتفاقيات إعادة شراء ليلية واحدة مع البنك، _____ الأربعاء 2 أكتوبر / تشرين الأول الجاري.
٤٠. ارتفعت السيولة الفائضة _____ المركز في الأردنني بواقع 89 مليون دينار _____ الأموال المودعة ليلية واحدة بنافذة الإيداع.

1. Выполните перевод фрагментов текста на одну из тем курса с русского языка на арабский язык



1) В самое ближайшее время Ирак получит возможность возобновить экспортные поставки нефти в рамках соглашения с ООН «Нефть в обмен на продукты». В соответствии с ним Ирак получил право в течение шести месяцев продать нефть на общую сумму в 2 млрд долл., которые пойдут на закупку продуктов питания и медикаментов. Объем поставок иракской нефти составит примерно 500 тыс. баррелей в день.

Багдад и ООН заключили принципиальное соглашение о возобновлении продаж иракской нефти в мае текущего года, однако сторонам предстояло преодолеть ряд чисто технических разногласий.

2) В прошлом году денежно-кредитная политика Банка Иордании была ориентирована на поддержание финансовой стабильности и формирование предпосылок, обеспечивающих устойчивость экономического роста страны. Банк Иордании гибко реагировал на изменение реального спроса на деньги, способствовал поддержанию растущей динамики экономики, снижению процентных ставок, инфляционных ожиданий и темпов инфляции. Это привело к некоторому укреплению реального валютного курса риала и стабильности финансовых рынков.

3) В этом году предусматривается реализация комплекса мер, включая обеспечение достоверного учета и отчетности кредитных организаций, повышения требований к содержанию, объему и периодичности публикуемой информации, признанных передовой международной практикой.

Выполните перевод фрагментов текста на одну из тем курса с арабского языка на русский язык

(١) تشرين الأول الجاري 4.464 مليار دينار، مقابل 4.375 مليار / وبلغت السيولة الفائضة بالبنك المركزي الأردني، يوم الخميس 3 أكتوبر دينار يوم الأربعاء 2 أكتوبر / تشرين الأول الجاري، بما فيها الأموال المودعة لليلة واحدة بنافذة الإيداع

وأوضح المركزي، في بيان له، أن قيمة الاحتياطات الإلزامية استقرت عند 1.583 مليار دينار

وأشار المركزي إلى أنه لم يتم عقد أي اتفاقيات إعادة شراء لليلة واحدة مع البنك، يوم الأربعاء 2 أكتوبر / تشرين الأول الجاري

ولفت المركزي، في بيانه، إلى أن اليوم الخميس إطفاء أوراق مالية حكومية بقيمة 50 مليون ريال، ويوم الأحد القادم 6 أكتوبر / تشرين الأول الجاري إصدار أذون حكومية جديدة بقيمة 200 مليون ريال

(٢) يمكن أن تساعد العملات الرقمية للبنوك المركزية في تحسين كفاءة خدمات الدفع عبر الحدود، ويبدو أن هذه أولوية مهمة بالنسبة لمصدري النفط ودول مجلس التعاون الخليجي، وهم البحرين والكويت وعمان وقطر والسعودية والإمارات، وفقاً لبحث النقد الدولي

وأرجع الصندوق ذلك لأن المدفوعات عبر الحدود تتعرض لاختلافات في تسميات البيانات وقواعد التشغيل عبر المناطق وفحوصات الامتثال المعقدة، وبالتالي يمكن للعملات الرقمية للبنوك المركزية معالجة أوجه القصور، وخفض تكاليف المعاملات بشكل كبير

وقد أدخلت بعض البلدان بالفعل منصات تكنولوجية عبر الحدود لمعالجة هذه المشكلات وتعزيز مدفوعات العملة الرقمية بين البلدان، ومن الأمثلة على ذلك نظام بونا للمدفوعات عبر الحدود، الذي أنشأه صندوق النقد العربي في عام 2020



3. Представьте устное высказывание на заданную тему.

- موضوع ١: "المهنة في الاقتصاد والمالية"
- موضوع ٢: " النظام المصرفي في الدول الشرقية"
- موضوع ٣: " أنواع المدفوعات في الدول الشرقية"
- موضوع ٤: " الأسواق المالية في الدول الشرقية"
- موضوع ٥: " البنوك المركزية في الشرق الأوسط"
- موضوع ٦: " عملات الشرق الأوسط"
- موضوع ٧ " نظام الاقراض"



8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

1. Мансурова, О. Ю. Турецкий язык в электронных СМИ : учебно-методический комплекс / О. Ю. Мансурова. — 2-е изд., электрон. - Москва : Издательский дом ВКН, 2020. - 121 с. - ISBN 978-5-7873-1693-3. — ЭБС ZNANIUM. — URL: <https://znanium.com/catalog/product/1095773> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.
2. Кононов, А. Н. Грамматика турецкого языка : практическое пособие / А. Н. Кононов ; ред. С. Е. Малов. — Москва ; Ленинград : Издательство Академии Наук СССР, 1941. — 313 с. — ЭБС Университетская библиотека online. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=117175> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.
3. Лебедев, В. В. Полный курс литературного арабского языка. Завершающий этап : учебник : в 2 частях / В. В. Лебедев, Г. И. Бочкарев. — 2-е изд., испр. — Москва : ВКН, [б. г.]. — Часть 1 : Уроки 1–6 — 2018. — 232 с. — ISBN 978-5-7873-1398-7. — ЭБС Лань. — URL: <https://e.lanbook.com/book/115572> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.
4. Ширвани, Х. Арабский разговорный язык : учебное пособие / Х. Ширвани. - Санкт-Петербург : КАРО, 2021. - 144 с. - ISBN 978-5-9925-0665-5. - ЭБС ZNANIUM. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1864182> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.

Дополнительная литература:

1. Митина, И. Е. Русско-турецкий разговорник : разговорник / И. Е. Митина. - Санкт-Петербург : КАРО, 2015. - 224 с. - ISBN 978-5-9925-0249-7. — ЭБС ZNANIUM. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1049535> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.
2. Гузев, В. Г. Турецкий язык: Начальный курс : краткий учебный курс / В. Г. Гузев, О. Дениз-Йылмаз, Х. Махмудов-Хаджиоглу, Л. М. Ульмезова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2012. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-0496-5. — ЭБС ZNANIUM. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1049558> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.
3. Лебедев, В. Г. Практический курс арабского литературного языка: нормативный курс : учебник и практикум для вузов / В. Г. Лебедев, Л. С. Тюрева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 658 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18391-7. — Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/534915> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.
4. Магомедов, А. А. Арабский язык. Фонетика и грамматика : учебное пособие / А. А. Магомедов, А. А. Омаров. — Махачкала : ДГУ, 2018. — 120 с. — ISBN 978-5-9913-0174-9. — ЭБС Лань. — URL: <https://e.lanbook.com/book/158426> (дата обращения: 12.11.2024). — Текст : электронный.

Турецкий язык



1. <https://www.loecsen.com/tr/ogrenme-turkce> - допустим к работе
2. <https://www.busuu.com/tr/app/learn-turkish-app> - допустим к работе
3. <https://turkce.yee.org.tr/tr> - допустим к работе
6. <https://www.testlericoz.com/turkce-testleri> - допустим к работе
7. https://openedu.ru/course/spbu/TURK/?session=spring_2021 – допустим к работе
8. Türk Dil Kurumu Sözlükleri (sozluk.gov.tr) – сайт словаря турецкого языка, допустим к работе
9. Словарь турецкий - русский | Glosbe - переводчик-словарь мировых языков
10. Турецкий язык: угадай слово. (hosgeldi.com) – тренажёр слов
11. ТУРЕЦКАЯ МЕДИАТЕКА (учебники турецкого, Türkçe) (vk.com) – группа вконтакте, фактически библиотека с учебными пособиями по турецкому языку.

Арабский язык

1. обучающая программа Tell me more Arabic (комплект из 2 дисков);
2. обучающая программа «Алиф-Ба» (Вводно-фонетический курс). Используются в аудитории и при самостоятельной подготовке.
3. Приложение для IOS и Android «DuoLinguo»
4. https://openedu.ru/course/spbu/ARBLNG/?session=spring_2021 (Арабский язык. Вводный курс)
5. https://openedu.ru/course/spbu/ARBLNG2/?session=spring_2021 (Арабский язык. Часть 2).

Нормативные правовые акты:

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. • Электронная библиотека Финансового университета (ЭБ) <http://elib.fa.ru/>
2. • Электронно-библиотечная система BOOK.RU <http://www.book.ru>
3. • Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека ОНЛАЙН» <http://biblioclub.ru/>
4. • Электронно-библиотечная система Znanium <http://www.znaniy.ru/>
5. • Электронно-библиотечная система издательства «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
6. • Электронно-библиотечная система издательства Проспект <http://ebs.prospekt.org/books>
7. • Электронно-библиотечная система издательства Лань <https://e.lanbook.com/>
8. • Деловая онлайн-библиотека Alpina Digital <http://lib.alpinadigital.ru/>
9. • Научная электронная библиотека eLibrary.ru <http://elibrary.ru>
10. • Национальная электронная библиотека <http://нэб.рф/>



10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Студентам при подготовке следует использовать нормативные документы Финансового университета, Методические рекомендации по планированию и организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов по образовательным программам бакалавриата и магистратуры в Финансовом университете, утвержденные приказом Финуниверситета от 11.05.2021 г. № 1040. Методика организации ролевой игры

Подготовка игры

1. Преподаватель: · определяет цель игры; · объясняет ситуацию; · устанавливает регламент игры; · определяет условия игры; · распределяет роли; · дает задания по подготовке необходимых для игры исходных данных; · разрабатывает сценарий ролевой игры; · подводит итоги игры. Преподаватель может вводить всю установочную информацию устно либо письменно. Преподаватель может самостоятельно распределять роли с учетом психологических особенностей студентов и их языковой подготовки или предложить студентам распределить роли самим. В зависимости от числа студентов в группе количество ролей может варьироваться.

2. Участники игры (студенты): · проводят самостоятельную подготовку к проведению игры. Она может проходить как в аудитории, так и вне ее. При необходимости преподаватель проводит консультации. Методика организации круглого стола

Круглый стол - организация обсуждения некоторого вопроса, темы, проблемы. Целью обсуждения выступает обобщение идей и мнений относительно обсуждаемой проблемы, а также побуждение обучающихся к активизации умственной деятельности, самостоятельности, раскрытию возможностей. Данный метод чаще используется на этапе обобщения и закрепления изученного материала, с целью выражения мнений обучающихся по рассматриваемому вопросу и является логическим завершением той или иной темы. Круглый стол — это метод интерактивного обучения, позволяющий закрепить полученные ранее знания, восполнить недостающую информацию, сформировать умения решать проблемы, укрепить позиции, научить культуре ведения дискуссии. Характерной чертой «круглого стола» является сочетание тематической дискуссии с групповой консультацией. Цель: обеспечение свободного нерегламентированного обсуждения поставленных вопросов на основе постановки всех обучающихся в равное положение по отношению друг к другу. Задачи: – формирование профессионального понятийно-терминологического аппарата на основе аутентичных источников по теме научного исследования. – формирование умений резюмировать аутентичную литературу по специальности на основе извлеченной информации, комментировать основные научные выводы. – развитие навыков говорения на профессиональные научные темы. – формирование коммуникативных умений в области иноязычного восприятия речи на слух. Методика проведения: 1. Обучающиеся в группе определяют наиболее актуальные экономические проблемы в рамках пройденной тематики и составляют график их обсуждения на занятиях. 2. Один из обучающихся (инициатор обсуждения данной проблемы) выполняет роль модератора круглого стола,



управляя дискуссией, задавая вопросы, резюмируя результаты обсуждения. 3. Каждый обучающийся в рамках самостоятельной работы готовит выступление по теме согласно утвержденному графику. На занятии студент высказывает свою позицию в рамках круглого стола, аргументирует свою точку зрения и оппонирует другим мнениям, отвечает на вопросы модератора. Критерии оценки участника: – полнота раскрытия темы; – правильность использования грамматических и лексических конструкций; – умение аргументировать свою точку зрения; – умение задавать вопросы оппонентам и оппонировать; Критерии оценки модератора: – умение управлять дискуссией; – умение ориентироваться в обсуждаемой проблематике; – правильность использования грамматических и лексических конструкций; – умение задавать вопросы участникам; – умение делать выводы.

Методические рекомендации по работе с переводом деловой корреспонденции.

Перевод является неотъемлемой частью работы студента при изучении делового письма. Перевод официально-деловой корреспонденции полностью ориентирован на передачу содержания, т.е. носит информационный характер. Форма деловых писем в большинстве случаев стереотипна. Несмотря на стандартизацию деловой переписки как в европейских, так и в русском языках при переводе иногда приходится прибегать к дословному изложению. Основными требованиями, которым должен отвечать перевод деловой корреспонденции являются: - точность (все положения, трактуемые в оригинале, должны быть правильно и полностью изложены в переводе; перевод делового письма не должен иметь пропусков и сокращений текста оригинала);

- сжатость (все положения оригинала должны быть изложены кратко и лаконично);
- ясность (сжатость и лаконичность не должны искажать понимание лексики; перевод должен точно передавать содержание оригинала в терминах данной предметной области);
- литературное изложение делового письма (текст перевода должен соответствовать общепринятым нормам литературного языка; студент должен использовать только один вариант перевода слова, термина или выражения, приводить несколько вариантов «на выбор» не рекомендуется; необходимо использовать правильное значение термина; при переводе на английский язык особое внимание следует уделять грамматическим особенностям, не типичным для родного языка). В процессе перевода предложений студентам следует:

- прочесть предложение, постараться понять основной смысл данного предложения;
- проанализировать структуру предложения;
- выписать незнакомую лексику;
- найти в словаре подходящий по смыслу вариант перевода незнакомой лексики;
- перевести предложение, используя изученные лексико-грамматические конструкции.

В деловой корреспонденции используется большое количество специальной терминологии, состав и особенности которой определяются содержанием письма и



сферой деятельности фирм, вступающих в контакт посредством деловой переписки. Термины могут передаваться при переводе различными способами, а именно при помощи:

- имеющихся русскоязычных терминологических эквивалентов;
- калькирования, воспроизведения морфемного состава слова или составной части устойчивого словосочетания; - транскрибирования или транслитерации, передачи букв одной письменности посредством букв другой письменности;
- приема описательного перевода, например в силу отсутствия дословного перевода выражение «the company to run at a loss» может быть переведено описательно на русский язык - «компания несла убытки» или при помощи развернутого словосочетания, например defined benefit scheme – «пенсионная схема, зависящая от стажа работника».



11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень необходимого программного обеспечения и информационных справочных систем

Комплект лицензионного программного обеспечения:

1. Microsoft Office (Windows)
2. Kaspersky

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Информационно-правовая система «Гарант»
2. Информационно-правовая система «Консультант Плюс»
3. Электронная энциклопедия: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Wiki>
4. Система комплексного раскрытия информации «СКРИН» - <http://www.skrin.ru/>

Сертифицированные программные и аппаратные средства защиты информации

1. не предусмотрены

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1. **Учебная аудитория** для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, в том числе групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения: мебель аудиторная (столы, стулья, доска аудиторная), набор демонстрационного оборудования (проектор, экран)
2. **Компьютерный класс** для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, в том числе групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенный оборудованием и техническими средствами обучения: мебель аудиторная (столы, стулья, доска аудиторная), персональные компьютеры, набор демонстрационного оборудования (проектор, экран)
3. Библиотека, читальный зал